



ANNEXE N°1 DU REGLEMENT NO 001/2019 RELATIF A LA PROTECTION DES CONSOMMATEURS DES PRODUITS ET SERVICES FINANCIERS
IMPEREKEZA YA 1 Y'ITEGEKO INOMERO 001/2019 RIKINGIRA ABANYWANYI B'AMASHIRAHAMWE ARANGURA IBIKIRWA BIJANYE
N'URUDANDAZWA RW'AMAFARANGA
CONDITIONS APPLICABLES AUX OPERATIONS AVEC LA CLIENTELE
IBICIRO VY'IBIRANGURIRWA ABANYWANYI

1. **Taux nominal, frais et commissions et taux effectifs appliqués aux crédits/Urugero kw'ijana rw'inyungu rwumvikanyweko, amafaranga asabwa mu kurangurirwa igikorwa hamwe n'urugero kw'ijana rw'inyungu nyakuri ku ngurane**

1.1 **Taux d'intérêt nominal/Urugero kw'ijana rw'inyungu rwumvikanyweko**

	Type de credit/Ubwoko bw'ingurane	Taux appliqués/Urugero kw'ijana rw'inyungu rusabwa	Dates applicables/itariki kw'ijana rw'inyungu rusabwa	Valeurs Urugero
1	Découvert/Ingurane irihwa mu gishingo kimwe	8% par mois 8% ku kwezi	Date Opération itariki y'igikorwa	
2	Ligne de credit/Ingurane umunywanyi arekuriwe kuronka ku gihe cumvikanyweko	19% par an 19% ku mwaka	Date Opération itariki y'igikorwa	
3	Crédit à court terme/Ingurane y'ikiringo gito	19% par an 19% ku mwaka	Date Opération itariki y'igikorwa	
4	Crédit à moyen terme/Ingurane y'ikiringo kigereranye	19% par an 19% ku mwaka	Date Opération itariki y'igikorwa	
5	Crédit à long terme/Ingurane y'ikiringo kirekire	19% par an 19% ku mwaka	Date Opération itariki y'igikorwa	
6	Crédit pour Diaspora/Ingurane y'abarundi baba mu mahanga	12% par an 12% ku mwaka	Date Opération itariki y'igikorwa	
7	Autres (à détailler s'il y en a)/ izindi ngurane (tomora izo arizo nimba ziriho)	-	itariki y'igikorwa	

1.2 Frais et commissions/amafaranga asabwa kubiranguriwe umunywanyi

	Type de frais et commission/amafaranga asabwa ku biranguriwe umunywanyi	Entreprise/ishirahamwe	Particulier/umuntu
1	Frais de dossier/amafaranga y'ukwiga idosiye y'umunywanyi	1.5% ku ngurane z'amarundi / 1.5% pour les crédits en monnaie locale.	1.5% ku ngurane z'amarundi / 1.5% pour les crédits en monnaie locale.
		0.5% ku ngurane zo mumahera yagaciro / 0.5% pour les credits en devises	0.5% ku ngurane zo mumahera yagaciro / 0.5% pour les credits en devises
		0.5% ku ngurane zifise ingwati z'amahera/ 0.5% pour les crédits garanties par nantissement en espèces	0.5% ku ngurane zifise ingwati z'amahera/ 0.5% pour les crédits garanties par nantissement en espèces
2	Commissions/amafaranga arihwa kuvyaranguwe	-	-
3	Fonds de garantie/amafaranga y'ingwati	-	-
4	Assurance du credit/uguteganiiriza ingurane	-	-
5	Autres frais et commissions (à détailler s'il y en a)/ayandi amafaranga asabwa ku biranguriwe umunywanyi (tomora ayo ari yo nimba ariho)	-	-
	1.3 Taux d'intérêt effectif/urugero kw'ijana rw'inyungu nyakuri ku ngurana		

2. Taux de rémunération des dépôts/urugero kw'ijana rw'inyungu ku mafaranga abikijwe

	Type de dépôts/ubwoko bwo kuziganya amafaranga	Taux appliqués/Urugero rw'inyungu rusabwa kw'ijana	Dates Valeurs applicables/itariki Urugerokw'ijana rw'inyungu rusabwa
1	Comptes courants/ikonte ikoreshwa mu kubika no kubikura	0% -BIF 0% -USD 0% -EUR	Date Opération itariki y'igikorwa
2	Dépôts à vue/amafaranga aziganijwe ushobora kubikura umwanya uwo ari wo wose	0% -BIF 0% -USD 0% -EUR	Date Opération itariki y'igikorwa
3	Dépôts à court terme/ amafaranga aziganijwe mu kiringo gitoyi	2% -BIF 0.05% -USD 0.05% -EUR	Date Opération itariki y'igikorwa
4	Dépôts à moyen terme /amafaranga aziganijwe mu kiringo	3% -BIF 0.05% -USD	Date Opération itariki y'igikorwa

	<i>kigereranye</i>	0.05% -EUR	
5	Dépôts à long terme /amafaranga aziganijwe mu kiringo kirekire	3% -BIF 0.05% -USD	Date Opération <i>itariki y'igikorwa</i>
6	Bons de caisse/urwandiko rwemeza amafaranga aziganijwe	-	-
7	Compte d'épargne/ikonte y'ukuziganya	5% -BIF 0.25% -USD	Date Opération <i>itariki y'igikorwa</i>
8	Autres (à détailler s'il y en a)/ubundi bwoko bwo kuziganya (tomora ubwo ari bwo nimba buhari)		
9	Epargne Compte Mwamikazi	6% -BIF	Date Opération <i>itariki y'igikorwa</i>
10	Epargne Compte Junior Jumbo	6% -BIF 0.50% -USD	Date Opération <i>itariki y'igikorwa</i>

3. Divers frais de guichet

	Type de frais et commissions sur comptes courants/ amafaranga asabwa ku biranguriwe umunywanyi	Entreprise/ishirahamwe	Particulier/umuntu	
1	Montant minimum pour ouvrir un compte/ Amahera asabwa mu kwuguruza i konte	Compte Courant/ I konte yukubika n'ukubikura	50.000-BIF 100-USD 100-EUR 100-GBP	BIF 50.000-BIF \$50-USD €50-EUR £50-GBP
		Compte épargne/ I Konte y'ukuziganya	20.000-BIF \$50-USD €50-EUR £50-GBP	
		Compte Mwamikazi/ I Konte Mwamikazi	N/A	20.000-BIF \$-na €-na £-na
		Compte Junior Jumbo/ I Konte Junior Jumbo	N/A	10.000-BIF \$10-USD €10-EUR £10-GBP
		Compte Scholar/ I Konte Scholar	N/A	1.000-BIF \$-na €-na £-na
		Compte Salaire/ I Konte y'umushahara	N/A	0-BIF / Quand le demandeur a une lettre de recommandation de l'employeur / Mu gihe ufise ikete ry'umukoresha \$-na €-na £-na

		Compte dépôt à terme / I konte y'ukuziganya ku kirirango kirekire	1.000.000-BIF \$10.000-USD €10.000-EUR £10.000-GBP	
2	Frais d'Ouverture de compte/ Amahera arihwa mu kwuguruza i Konte		N/A	N/A
3	Délivrance du chéquier/ Kuronswa agatabo ka ma cheque		300-BIF / par chèque / ku ga chèque kamwe \$0.2-USD/ par chèque / ku ga chèque kamwe €0.2-EUR/ par chèque / ku ga chèque kamwe £0.2-GBP/ par chèque / ku ga chèque kamwe	
4	Délivrance du carnet pour les membres des coopératives/ Kuronswa agatabo ku banywanyi b'ama koperative		N/A	N/A
5	Carnet de reçu/ agatabo kama resi		N/A	N/A
6	Délivrance d'une carte électronique (1ère fois)/ Kuronswa i karata yo gutora amahera ma mashini canke kubunganizi Turi Hose (Ubwambere)		Gratuit/ Ku Buntu	Gratuit/ Ku Buntu
7	Mise à jour d'une carte électronique/ Guhinduza i karata yo gutora amahera ma mashini canke kubunganizi Turi Hose		10.000 BIF	10.000 BIF
8	Tenue de compte (total annuel)/ Amahera yo gutunganya i konte (Buri mwaka)	Compte Courant/I konte yukubika n'ukubikura	48.000-BIF \$60-USD €60-EUR £60-GBP	48.000-BIF \$60-USD €60-EUR £60-GBP
		Compte épargne/I Konte y'ukuziganya	12.000-BIF \$0-USD/ Gratuit/ Ku Buntu €0-EUR/ Gratuit/ Ku Buntu £0-GBP/ Gratuit/ Ku Buntu	12.000-BIF \$0-USD/ Gratuit/ Ku Buntu €0-EUR/ Gratuit/ Ku Buntu £0-GBP/ Gratuit/ Ku Buntu
		Compte Mwamikazi/ I Konte Mwamikazi	N/A	0-BIF / Gratuit/ Ku Buntu \$0-NA €0-NA £0-NA
		Compte Junior Jumbo/ I Konte Junior Jumbo	N/A	0 -BIF Gratuit/ Ku Buntu \$-USD/ Gratuit/ Ku Buntu €-EUR/ Gratuit/ Ku Buntu £-GBP/ Gratuit/ Ku Buntu
		Compte Scholar/ I Konte Scholar	N/A	0-BIF / Gratuit/ Ku Buntu \$0-NA €0-NA £0-NA
		Compte Salaire/ I Konte y'umushahara	12.000-BIF	12.000 -BIF \$0-NA €0-NA £0-NA
		Compte Diaspora / I konte y'abarundi	0 BIF	0 BIF

	baba mu mahanga	\$0-NA €0-NA	\$0-NA €0-NA
9	Ordre de virement compte à compte CRDB Bank/ Kurungika amahera ku yandi ma konte muri CRDB Bank	N/A	0-BIF / Gratuit/ Ku Buntu \$0-NA €0-NA

			£0-NA
10	Ordre de virement/ Kurungika amahera ku yandi ma konte mu zindi banki		BIF 2.000 \$-NA €-NA £-NA
11	Ordre de virement permanent/ Kurungika amahera mu yandi ma konte buri kiringo	Frais d'initialisation/ Amahera y'ibanze	BIF 2.000 \$-NA €-NA £-NA
		Virement sur des comptes ouverts à la CRDB/ Kurungika ku ma konte	BIF 1.000 \$1 €1 £1
		Virement sur des Comptes ouvert ailleurs/ Kurungika ku ma Konte yuguruwe ahandi	BIF 2.000 \$5 €5 £5
		Amendement d'un ordre de transfert/ Guhindura itegeko ryo kurungika amahera	BIF 2.000 \$3 €3 £3
11	Clôture de compte/ Kwugara i Konte		Gratuit/ Kubuntu
12	Attestation de non redevabilité/ Urupapura rwemeza ko ataco uheranye		-30.000 BIF -\$,€,£- Equivalent en BIF au taux du Jour/ Ku rugezo mu mahera BIF ku kiguzi c'owo musi
13	Retrait par reçu /kubikura ukoresheje i resi	Compte Courant/ I Konte yo kubika no kubikura	BIF 3.000 \$-Gratuit/ Ku buntu €-Gratuit/ Ku buntu £-Gratuit/ Ku buntu
		Compte épargne/ I Konte yo kuziganya	BIF 1.500 \$-Gratuit/ Ku buntu €-Gratuit/ Ku buntu £-Gratuit/ Ku buntu
		Compte Mwamikazi/ I Konte Mwamikazi	BIF 2.000 (par transaction/ buri Gikorwa)
		Compte Junior Jumbo/ I Konte Junior Jumbo	BIF 2.000 (par transaction/ buri Gikorwa)
14	Retrait par carte électronique/ Kubikura ukoresheje ikarata		BIF 500 \$-NA €-NA £-NA

15	Demande de situation de compte dans les enceintes de la Banque/ Kubaza ubutunzi bwanyu muri banki		BIF 500 \$-Gratuit/ Ku buntu €-Gratuit/ Ku buntu £-Gratuit/ Ku buntu	BIF 500 \$-Gratuit/ Ku buntu €-Gratuit/ Ku buntu £-Gratuit/ Ku buntu it	
16	Certification de chèque/ Kwemeza Cheque na banki		BIF 5.000 -,\$,€,£- Equivalent en BIF au taux du Jour/ Ku rugezo mu mahera BIF ku kiguzi c'uwo musu	BIF 5.000 -,\$,€,£- Equivalent en BIF au taux du Jour/ Ku rugezo mu mahera BIF ku kiguzi c'uwo musu	
17	Echange de billets impropres/Guhindura ama noti acafuye/ashaje		Gratuit/ku buntu	Gratuit/ku buntu	
18	Demande de situation électronique/ Gusaba uko konte yifashe uciye ku buhinga bwa none	Internet banking/ubuhinga nyabwonko	BIF- Gratuit/ Ku buntu \$-Gratuit/ Ku buntu €-Gratuit/ Ku buntu £-Gratuit/ Ku buntu	BIF- Gratuit/ Ku buntu \$-Gratuit/ Ku buntu €-Gratuit/ Ku buntu £-Gratuit/ Ku buntu	
		Simbanking/Ubuhinga buciye kuri ngendanwa	BIF 200 \$-NA €-NA £-NA	BIF 200 \$-NA €-NA £-NA	
		Agent Turi Hose/ abunganizi Turi Hose	BIF 300 \$-NA €-NA £-NA	BIF 300 \$-NA €-NA £-NA	
		GAB/ Imashini zitanga amahera	Gratuit/ku buntu	Gratuit/ku buntu	
19	Commissions de transfert (BIF) sortant/lbiciro vyo kurungika amahera mu bindi bihugu	Transfert télégraphique par swift/Kurungika ku buhinga bwa swift	\$-1% min \$50, no max €-1% min €50, no max £-1% min £50, no max \$ 0.5% pour Clientèle Diaspora	\$-1% min \$50, no max €-1% min €50, no max £-1% min £50, no max \$ 0.5% ku barundi baba mu mahanga	
		Taux Préférentiel pour les importateurs de véhicules/ Igiciro Ciza k'ubarangura imiduga	0-\$3,00	\$-45 €-taux normaux s'applique/lbiciro bivanzwe £-taux normaux s'applique/lbiciro bivanzwe	\$-45 €-taux normaux s'applique/lbiciro bivanzwe £-taux normaux s'applique/lbiciro bivanzwe
			\$3,001-\$4,999	\$-55 €-taux normaux s'applique/lbiciro bivanzwe £-taux normaux s'applique/lbiciro bivanzwe	\$-55 €-taux normaux s'applique/lbiciro bivanzwe £-taux normaux s'applique/lbiciro bivanzwe

nivyo bikoreshwa

		\$5,000 et plus/Kuduga	\$- taux normaux s'applique/lbiciro nivyo bikoreshwa €-taux normaux s'applique/lbiciro nivyo bikoreshwa £- taux normaux s'applique/lbiciro nivyo bikoreshwa	\$- taux normaux s'applique/lbiciro bisanzwe €-taux normaux s'applique/lbiciro bisanzwe nivyo bikoreshwa £- taux normaux s'applique/lbiciro bisanzwe nivyo bikoreshwa
		Frais du Correspondant/lbiciro vyaho amahera aca	\$-25 USD €-10€ pour les pays de l'UE / Ku bihugu biri mw'ishirahamwe rya Buraya et €30 pour les autres/ Ku bihugu bitari mw'ishirahamwe rya buraya	\$-25 USD €-10€ pour les pays de l'UE / Ku bihugu biri mw'ishirahamwe rya Buraya et €30 pour les autres/ Ku bihugu bitari mw'ishirahamwe rya buraya
20	Historique du compte/ Iyakorewe kur konte		- Gratuit mensuel/ku buntu - 1.000 BIF mini historique - 1.000 BIF/page sur 6 mois min 5.000 BIF/ ku rupapuro ku mezi atandatu - 2.000 BIF/page de 6 à 12 mois/ ku rupapuro ku mezi ari hagati y'atandatu na cumi n'abiri - 3.000 BIF sur 12 mois et plus/ hejuru y'amezi cumi n'abiri	- Gratuit mensuel/ku buntu - 1.000 BIF mini historique - 1.000 BIF/page sur 6 mois min 5.000 BIF /ku rupapuro ku mezi atandatu - 2.000 BIF/page de 6 à 12 mois/ ku rupapuro ku mezi ari hagati y'atandatu na cumi n'abiri - 3.000 BIF sur 12 mois et plus/ hejuru y'amezi cumi n'abiri

4. Frais et commissions relatives aux opérations avec l'étranger/ lbiciro bijanye n'ibikorwa bibera mu mahanga

Type de frais et commissions appliquées sur les opérations/ lbiciro bijanye nibikorwa	Entreprise/ Ishiramwe	Particulier/umuntu
4.1 CREDOC		
Ouverture/ kwugurura	1.0% au 1er trimestre (ku mezi atatu) et 0.25% pour les mois suivants(ku mezi akwirikira, minimum (Guhera) ku USD 200	1.0% au 1er trimestre (ku mezi atatu) et 0.25% pour les mois suivants(ku mezi akwirikira, minimum (Guhera) ku USD 200
Modification/ Guhindura:		
- Prorogation/ kwongereza	0.25% par mois, (ku kwezi) minimum (Guhera kuri) USD 100	0.25% par mois, (ku kwezi) minimum (Guhera kuri) USD 100
- Majoration/ kuduza	1.0% trimestriel (buri mezi atatu) au1er trimestre (ku kwezi kwa mbere) et	1.0% trimestriel (buri mezi atatu) au1er trimestre (ku kwezi kwa mbere) et 0.25% par mois suivant (ku mezi akwirikira), Minimum

	0.25% par mois suivant (ku mezi akwirikira), Minimum (bagahera) USD 100 (sur somme ajoutée/ ku mahera yiyongeyeko)	(bagahera) USD 100 (sur somme ajoutée/ ku mahera yiyongeyeko)
- Autres modifications/ Izindi mpinduka	USD 100	USD 100
Paielement/Kuriha	0.5% min USD 50 max USD 500	0.5% min USD 50 max USD 500
Annulation/ Guhagarika	USD 100	USD 100
Swift/ kurungika	USD 20	USD 20
Remise documentaire	USD 100	USD 100
Demande de sort (pour levée divergences.	USD 100	USD 100
Autorisation de paiement. solde restant)		
Rappel d'échéance	-	-
Garantie bancaire	-	-
Autres frais liés au CREDOC (à détailler s'il y en a)/ibindi biciro vyoba bihari		
4.2 Autres Transfert des fonds à l'étranger		
Western Union	Cfr les frais de Western Union/ mukurikize ibiciro vya Western Union	Cfr les frais de Western Union / mukurikize ibiciro vya Western Union
Money Gram	-	-
Autre type de transfert/ ubundi buryo bwo kurungika		
4.3 Déclaration d'intention d'importer/igisabwa mu kurangura hanze y'igihugu		
Validation/kwuguruza	40.000 BIF	40.000 BIF
Prorogation/kwongereza	20.000 BIF	20.000 BIF
Autres (à détailler)/ ibindi		
4.4 Déclaration d'Exportation/igisabwa mu gushora hanze y'igihugu		
Validation	40.000 BIF	40.000 BIF
Autres (à détailler) ibindi		
4.5 Modèle A		
Validation/kwuguruza	40.000 BIF	40.000 BIF
Prorogation/kwongereza	10.000 BIF	10.000 BIF
Modification/Guhindura	10.000 BIF	10.000 BIF
Autres (à détailler)/ibindi		

5. Divers/Ibindi

	Entreprise/Ishirahamwe	Particulier/Umuntu
Location de coffre-fort/Gukota ahakingiye ho kubika amahera	-	-
Autres services divers (à détailler)/Ibindi	-	-

6. Conditions appliquées aux services financiers numériques/ ibikorwa bica mu buhinga bwa none

	Type de frais et commissions appliquées sur les opérations /Ibicio vyibikorwa biciye ku buhinga bwa none	Entreprise/ishirahamwe	Particulier/Umuntu
1	Ouverture de compte/Kwugurua konte	Gratuit/ku buntu	Gratuit/ku buntu
2	Chargement du compte (cash- in)/kubika amahera	Gratuit/ku buntu	Gratuit/ku buntu
3	Retrait (Cash-out)/ kubikura	Cfr les frais de TURIHOSE et SIMBANKING /kwirikiza ibicio vya Simbanking na Turi Hose	Cfr les frais de TURIHOSE et SIMBANKING /kwirikiza ibicio vya Simbanking na Turi Hose
4	Transfert de fonds de compte a compte/kurungika amahera ku yandi ma konte	Cfr les frais de TURIHOSE et SIMBANKING/Internet banking /kwirikiza ibicio vya Turi Hose,Simbanking ,na internet banking	Cfr les frais de TURIHOSE et SIMBANKING/Internet banking /kwirikiza ibicio vya Turi Hose,Simbanking ,na internet banking
5	Transfert transfrontalier/kurungika amahera hanze y'imbibe	Cfr les frais de Transfert de fonds/ Kwirikiza ibicio bijanye n'irungikwa ry'amahera hanze	Cfr les frais de Transfert de fonds/ Kwirikiza ibicio bijanye n'irungikwa ry'amahera hanze
6	Transfert de fonds sur un compte bancaire/Kubika amahera kuri konte	Cfr les frais de TURIHOSE et SIMBANKING/Internet banking /kwirikiza ibicio vya Turi Hose,Simbanking ,na internet banking	Cfr les frais de TURIHOSE et SIMBANKING/Internet banking /kwirikiza ibicio vya Turi Hose,Simbanking ,na internet banking
7	Paiement/ Kuriha	Cfr les frais de TURIHOSE et SIMBANKING/Internet banking /kwirikiza ibicio vya Turi Hose,Simbanking ,na internet banking	Cfr les frais de TURIHOSE et SIMBANKING/Internet banking /kwirikiza ibicio vya Turi Hose,Simbanking ,na internet banking

6.1 Frais de TURIHOSE/ Ibiciro vyo kubunganirizi Turi Hose

a) Frais de retrait par transaction et par tranches/ Ibiciro vyo kubikura amahera bur'igikorwa no ku mice biciye ku buhinga bwa none	BIF	b) Frais de dépôt par transaction et par tranches/ Ibiciro vyo kubika amahera bur'igikorwa no ku mice biciye ku buhinga bwa none
500 - 1,000	50	Gratuit/ku buntu
1,001 - 2,500	150	Gratuit/ku buntu
2,501 - 5,000	220	Gratuit/ku buntu
5,001 - 10,000	300	Gratuit/ku buntu
10,000 - 20,000	560	Gratuit/ku buntu
20,001 - 30,000	750	Gratuit/ku buntu
30,001 - 50,000	1,300	Gratuit/ku buntu
50,001 - 100,000	1,900	Gratuit/ku buntu
100,001 - 200,000	2,750	Gratuit/ku buntu
200,001 - 300,000	3,800	Gratuit/ku buntu
300,001 - 400,000	4,500	Gratuit/ku buntu
400,001 - 500,000	5,000	Gratuit/ku buntu
500,001 - 1,000,000	7,000	Gratuit/ku buntu
c) Autres transanctions/ Ibindi bikorwa		
Demande de Solde du compte/ Kubaza ubutunzi buri kuri Konte	BIF 300	
Transfert/Kurungika amahera	BIF 1,000	
Historique du compte/Ivyakorewe kuri Konte	BIF 500	

6.2 Frais de SIMBANKING/ Ibiciro vya Simbanking ubuhinga buciye kuri ngendanwa

BIF

Demande de Solde du compte/ Kubaza ubutunzi buri kuri Konte	Par Transaction/Bur'igikorwa	200
Historique du compte/Ivyakorewe kuri Konte	Par Transaction/Bur'igikorwa	200
<u>Transfert d'argent/kurungika amahera kuri:</u>	Par Transaction/Bur'igikorwa	
pour compte propre/Konte yanyu	Par Transaction/Bur'igikorwa	200
Pour compte de tiers/konte y'uwundi	Par Transaction/Bur'igikorwa	300
Retrait sans carte/kubikure ata karata ikoreshejwe	Par Transaction/Bur'igikorwa	500
Recharge des unites/ Kugura ama inite	Par Transaction/Bur'igikorwa	Gratuit/ku buntu
De votre compte bancaire au compte Ecocash ou Lumicash/ Ukura kuri konte ushira kuri Ecocash canke Lumicash	Par Transaction/Bur'igikorwa	1,000

6.3 Frais de INTERNET BANKING/ Ibiciro vya Internet Banking ubuhinga buciye kungurukana b'umenyi

BIF

Demande de Solde du compte/ Kubaza ubutunzi buri kuri Konte	Par Transaction/Bur'igikorwa	Gratuit/ku buntu
<i>Transfert d'argent au sein de nos agences /kurungika amahera bibera hagati mumashami y'ibanki:</i>	Par Transaction/Bur'igikorwa	
pour compte propre/Konte yanyu	Par Transaction/Bur'igikorwa	500
Pour compte de tiers/konte y'uwundi	Par Transaction/Bur'igikorwa	500
<i>Transfert d'argent dans une autre banque /kurungika amahera muyandi mabanki:</i>	Par Transaction/Bur'igikorwa	
Pour chaque compte /kuri buri compte	Par Transaction/Bur'igikorwa	2,000
Paieement en masse/ kurihira mumurwi	Par Transaction/Bur'igikorwa	300
Ordre de virement permanent/ Kurungika amahera mu yandi ma konte buri kiringo		
Virement sur des comptes ouverts à la CRDB Bank/ Kurungika ku ma konte yuguruwe muri CRDB Bank		1,000
Virement sur des Comptes ouvert ailleurs/ Kurungika ku ma Konte yuguruwe ahandi		2,000
Amendement d'un ordre de transfert/ Guhindura itegeko ryo kurungika amahera		Gratuit/ku buntu

7. Autres renseignements/ Ibindi vya nkenerwa

Modalités de perception des frais et commissions/uburyo bwo gutora amahera y'ivyakozwe		
Déduit du montant du crédit /akatwa mu mahera y'ideni	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Payer à part/arihwa ku ruhande	-	-
Autres (à préciser)/ ibindi	-	-
Modalité de calcul des intérêts/ uburyo bwo guharura inyungu		
<input type="checkbox"/> En une seule fois/ rimwe na rimwe	<input type="checkbox"/> au début/ mu ntango	<input type="checkbox"/> à la fin/ mu mpera
Au prorata temporis durant la durée du crédit/ biharurwa ku kiringo n'igitigiri c'ideni gisigaye	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Autres (à préciser)/ ibindi	-	-
Fréquence de perception des frais de tenue de compte/ ikiringo co gutoza amahera y'ivyakozwe kur konte		
<input type="checkbox"/> Mensuelle/ buri kwezi	Trimestrielle/ buri mezi atatu	Annuelle/ buri mwaka

Autres à préciser/ ibindi	-	-